

Redactie :

Soetan Maharadja Mage'.

dan

Sidi Maharadja.

Redacteurs boeat lain negeri :

D. S. B. Radja Nan Gedang

di Tandjoeng Ampaloe.

Radja Endar Boemi

di Tapanoeli.

**Sepakat sendi kekoeatan.
Seija pengkal kemadjoean.****SOEARA RA'JAT**

A D V E R T E N T I E N.

10 cent satoe perkataan, tetapi tiap tiap Advertentie tidak boleh koerang dari 1,- begitoepoen kalau berlangganan boleh dikuerangkan bajarannja.

Directeur & Administrateur :

A. M. SOETAN MAHARADJA.

Kantoor administratie & redactie:

Pasar Gedang Padang.

H A R G A N J A :

| | |
|---|-------|
| 1 tahoen | f 6.- |
| 6 boelan | 3.- |
| 3 " | 1.50 |
| Loear Hindia Olanda setahoen | 8.- |
| Bajaran lebih dehoeloe, boleh kirim franco akan ganti oeang | |

Tegoehlah setia Ra'iat kepada Bendera Olanda.
**Diterbitkan di Padang tiap häri Isnaján dan Chénis, ketjoeäli hari besar, oleh :
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau”.****Pengharapan.**

—○—

Dengan hati jang rendah, saja memperma'loem kan kepada pembatja jang terhormat, bahoea oleh karena soerat chabar kita ini soedah bergelar „Soeara Ra'jat“ sebagaimana pembatja ma'loem maka tidak sadja soerat chabar ini datang menjalang kepada pembatjanja jang lama, akan tetapi datang djoega mendjalang ankoë dan toean jang beloem djadi aboneernja, akan menoendjoekan chadematna, seakan-akan „Soeara“ kita ini minta' dipapah dan di bimbing barsamaa, demikianlah pengharapan Soeara ini, minta di terima oleh toean, dan ankoë dengan soeka hati ertinja toean² dan ankoë² soedi diaji langganannja; karena dengan santonan masrah toean² dan ankoë² lah diharapkan „Soeara“ kita ini dapat berdiri tegoh; membangoenkan dirinja, niemikoel keperloean kita orang banjak.

Sjahdan mana² toean² dan ai koe² jang beloem oedi diaji pembatjanja; harap² h Soeara² ini terkirim kembali dengan segiranyi kepada saja; demikian lagi mana² jang tiada' ami terima, maka terpandanglah toean² dan ankoë² diaji pembatjanja.

Rendan goenoeng, tinggi harapan kepada ankoë² pan toean², akan sama² menjantooi orgaan kita ijin

Ma'af,

A. M. Soetan Maharadja.**Tentangan oewang djaga.**

—○—

(samboengen S. R. no. 28).

Kempat: oesaha tentangan membantoe pekerjaan kepoliciean, goena mendjaga pri-hal keamanan dan kesentosaan kota, negeri, kampoeng dan désa, serta isinjá kita orang banjak; — maka dari pehak inilah terbitnya perkataan diajaga; berdjaga; jang djadi toedjean dalam karangan kota ini.

Adapoen dalam hal berdjaga ini; adalah poela terbagih atas beberapa pehak; seperti telah di ketahoei di kota ini, ijalah:

a. Berdjaga-djaga di goedang² tempat persimpangan barang² Gouvernement; di kantoor² tempat persimpangan oewang, — soerat² Gouvernement; dan di lein² roemah atau tempat barang² kepoenjan Gouvernement (negeri) seperti roemah² sekolah, roemah² persenggarahan (dilain² negeri) di tangsi² = roemah pendjara dan sebagainya (5).

(5) Maksoedna; wadibjita orang banjak sama² poela mendjaga barang², oeang, soerat² dan sebagainya kepoenjan Gouvernement, kita, soepaja diajagan di tjoerl, dibakar atau diroesakan orang² djaht, dan djikalau sampai kedjadian bahaja itoe nistajalah Gouvernement kehilangan dan kerongan; kalau Gouvernement roegi, nistajalah kita orang banjak akan roegi poela sama²; sebab barang² dan perkakas, dan oeang itoe dapatrja dari kita orang banjak; goenjanja akan pemelihara negri serta kita orang banjak djoega boekan?

Pembatja!

Dikalau kas Gouvernement kita dirampok orang barang, perkakas dan soerat² dibakar, diroesakan orang, dengan apa dibajer gadji pendjabat, negri? dengan apa dibajer gadji² polcie, dengan apa di bajer gadji balatentara? — kalau ta' digadji orang ta' maoe berkedaan? dan kalau orang ta' maoe

b. Berdjaga-djaga wakoe malam hari, di gardoe dan se-oempamanja — berdjalan ronda keliling dalam negeri, dalam kampoeng dan désa (9).

c. Berdjaga-djaga di roemah kepala², negeri, dan roemah ambtenaar² anak negeri, d. l. i. (7).

Adapoen sekalian kewadipan oesa ha jang termasoek dalam, golongan heerendienst (rodi) jang tersebut diatas njatalah terwakal kepada satoe² toeboeh kita laki², jang soedah ber-oemoer baligr, ertinja lepas dari 16 tahoen keatas; dan bergenong kepada semporna tshat badan; karena cesa-ha² itoe maoelah menoeroet keadaan badan, dari sebab itoe, orang sakit, orang, boeta, patah, lemah atau berpenjakan toeboehnya tiada di kenakan dalam kewadipan jang tersebut diatas; begitoe lagi orang jang soedah toea, raboen dan pakak atau ingatan koerang semporna; djoega ada roepa² jalang jang lain² pelepaskan orang dari wa-djibna menangoeng rodi itoe, sebagaimana soedah tertera dalam staatsblad itoe; itoelah tida kita pandiangkan, hanja jang beroena di bitjarakan atas kewadipan orang banjak jang patoe me-nanggoeng sadja.

Sebagai soedah di terangkan di atas, bahoea tiap² kita jang melakoekan kewadipan berdjaga, pada beberapa pehak jang tersebut di atas, njafalah oesaha kita itoe boekannja sedikit goenjanja, dan boekannja poela moedah melakoekannja. — Boekan-

sedikit goenjanja, karena kita orang djadi perbaikan besar oleh polcie, se oleh-oleh kita djoega ada pegang polcie akan memberi perlindungan kepada kesoehan orang banjak di kota, di negeri di kampoeng² dan désa, terlebih lagi memelihara kan keroegian Gouvernement kita. — Boekannja moedah melakoean itoe, ijalah oleh karena sekalau kita jang melakoekan oesaha itoe, boekan sadja haroes mempergoenakan hati berani, sigap goena pemoelak moesoech; tetapi haroeslah kita mempergoenakan akal selidik midik, himat dan tjermat, dalam oesaha kita itoe; sopaja kepertajakan jang dilim-pahkan oleh pemerintah kita goena memelihara ke amanan, djanganlah sampai hilang — kenanglah kalau kita berdjaga di kantoor² oeang Gouvernement atau di goedang, tempat persimpangan barang Gouvernement, atau di kantoor² soerat² Gouvernement d.l.i. jang semoea itoe boekannja sedikit harganja; tetapi bilang rates riboe roepiah; hingga kepertajakan itoe ta' boleh sekali-kali di sia-siaan ertinja; teledor (main tidoer sadja); begitoe poela halnya dengan jalang meronda malam hari mendjaga negeri, kota, kampoeng dan désa; kenanglah berpeloeh riboe orang jang ting-ti-der dengan poelas, sampai pagi; secelah oleh terlimpahlah kepertajakan pendjagaan harta benar, toeboeh dan djiwa manoesia jang sebanjak itoe kepada kita jang banggoen meronda; boekan-kah itoe barang jang sekali-kali ta' boleh di sia-siaan?

Atas pihak ini, kita moelai sedikit dengan bentan diajabis; sebab mendjeroet adanja perasaan kita, begitoe lah djoega adanja pada lain orang, demikianlah di boek sekedar jang perloe:

— Polehkah dipertajai, bahwa sekali-an kita orang jang memegang kewadibjian tersebut diatas, akan melakoean oesaha itoe dengan sepatoeotja?

Dj.—Ti' da' boleh dipertajai boekan? sebabnya ada berpeloeh²; ada jang dari karena pengatjoetja, ada jang dari karena terialoe moedanja, ada dari karenanya tiada biasa, dari bodoh, sebaiknya dari pentjalihna pun d.l.i.

T.—Adakah boleh di pastikan bahwa sekalian kita orang jang menanggoeng wadibj itoe, (di loear diorang jang soedah vriji) akan menoeroet meoesahakan wadibjna masing² dengan toelang (badan) sendiri sadja?

Dj.—Tida' boekan? sebab sekalian kita orang jang monanggoeng wadibj ada mempoenjai hal keperlekan poela bagi diri masing², pertama sebab dari berniaga, makan gadji, menoeroet ilmoen, ini ifoenja, dari sebab didatangi roepa, kesoehan, terlebih lagi bagi orang² jang soedah patoet me-meliharkan dirinya, dari karena soedah djadi mamak orang, atau dari sebab soedah dimaloej orang jang patoet (ontwijkel) dan lain²nya jang menjadi alangannya menoeroet dengan oesaha badan sendiri kewadibjian itoe.

T.—Dan Kalau ta' boleh di laokean dengan oe-saha badan sendiri, bagaimanakah boleh mem-noehi tanggoeng itoe?

Dj.—Di oepah dan!

T.—Kalau ada, jang menerima oepah, kalau tida' bagaimana djadinja? — rol?

Dj.—Di bajer berboelan saoja kepada kepala kam-doeng;

T.—O. djadi oewang djaga tiap, boe-lan! tapi bagi jang tida' mampoe; ertinja jang ta' poenia oewang sapeser djoega, bagi mana lagi?

Dj.—Toeroet sadja dengan toelang, apa lagi. Ada samboengan.

Oelat.

Pada tahoen jang lepas soedahlah ada tersebut dalam s. ch. behasa pertahoenan padi diselaras 6

pat ampe kaki bertemoe dengan oedjoeng ampe kaki Sartawie sampai ini hari, jaitee hari akoe akan meninggalkan kau masih koe kenang; selamat tinggal kau, akoe akan poelang kembali ke tanah ajer koe Kota Padang rasa wadibj begi akoe zlarah kepada koe kalau oemoer masih ada."

Sedang ratapnia itoe di hadapkan ke Pasar Pendajoeng dan ia melangkah selangkah² berdjalan menoedoet station Kota Radja akan menom pang dengan stomtrein hendak ke Oleleh; pendeknya hari itoe berlajiarlah si Anwar ke Padang.

Tiga malam 4 hari sampailah si Anwar dipela boehan Padang, ta' tahan lagi hatinjá lama di pelabuhan itoe teroes berdjalan menoedoet kam-boeng Ganting, akan bertemoe dengan mak ang itja' mbok Katidja, tetapi 'mbok Katidja beleoimbali dai 'Boekit Soebang'.

Beresoknya si Anwar berdjalan ke hoeloe Li'iu Manis, melihat bekas pertemuan rahim itas seboeh batoe besar, jang sebenarnya batoe e sampai achir oemoernja tiada dapat di loepa an.

Kira satoe tahoen si Anwar di Padang sebagai ang hilang akal di mana tempat² pertemuanan

ang Sartawie semoeanja di ziarahna lagi.

ang hati si Anwar pada satoe hari ia dapat tempel post Djawa; dengan bergaas si emboeka soerat itoe dan melihat lebih

linda tangan, kebetoelan terbendang di

itoe nama Sartawie.

Kota roesak binasa oleh bahaja oelat; hingga di antara mereka jang mendapat hasil padinja ham-pir² ta' tjoekoep seperimanja; dan ada djoega jang ta' mendapat sedikit djoega.

Akan hal itoe boleh dikata soeatoe bahaja jang didatangkan Allah Ta'alajang memboeat dan mendjadikan anak boemi diselaras & Kota ditimpak oleh bahaja kelaparan Hingga bilang poeloeh ba-njakna anak negeri 6 Kota letaki dan perempoean jang pergi kenegeri 6 oemp: ke Loeoeck Ba-soeng, Tikoe enz, boeat mendapat sesoep pagi dan sesoep patang.

Soenggoepoem demikian moedah²an Toehan sareo sekalian 'alam akan membalas kedoekaan se-gala merekaitoe dengan kesoekaan dan kegirangan ditahoen in; ertinja dipeliharak Allah djoea hukmna segala apa bahaja jang boleh meroesak kan atas tanaman padi merekaitoe; dan akan menghasilkan boeha jang tjoekoep hukmna se-gala padi² mereka itoe.

Akan tetapi apa hendak dikata. roepanja bahaja oelat itoe datang kembali di tahoen ini boeat me-moesnahk an padi² jang ada disawah. Hingga wak-toe sekara ng soedah bepiring² banjakna s.wah² jang dihinggi api oleh sang oelat itoe. Diantaranja soedah hampir seperti bahagian jang mendjadi santapan sang oelat itoe.

Disini hamba terangkan sedikit ba' mana dja-lanji oelat² itoe memoesnahkan padi dan bak mania poela matjamna oelat² itoe.

a. Oelat itoe memoesnahkan padi jang ada di sawah, ialah waktoe padi soedah moelai koening. Pad waktoe itelah oelat² itoe memoesnahkan tangkai padi jang seboet² jang lekat pada tangkainja. Maka padi² jang telah diroesakkan celat itoe goegeelar keboemi seboet² sebagai soedah diirik roepanja. Tetapi segala padi jang goegeer itoe hampa semoeanja ta' ada berisi lagi. Sedang tabiat oelat² itoe ialah pada pagi² dan petang² hari ia mengdrjakkan pekerjaan itoe. Dan waktoe itoe lah kelihatan dia melalai² dari erat padi sampai keoedjoeng tangkai boeh, sambil memetik boeh pada seboet² seakan² maksoedna hendak memaka-kan soeatoe makanan jang dinginjina betoel. Se-lainnya dari pagi² dan petang² hari ta' adalah dia kelihatan malahan agakna dia bersemboenji sa-dia dalam tanah.

b. Matjam jang peitama oelat itoe agak kehijauan warnanja; dengan bertoerang² hidjuw toe. Pandjangna ± 4 cm; dan besarna sebesar anak batoe toelis.

c. Matjam jang kedoea agak kehitaman; dan ketijel sebelah kemoentoengnya, besar sebelah ke-kornja seakan² seperti lintah jang soedah kenjang roepanja. Pandja gnja ± 2 cm. dan besar sebelah kemoentoengnya ± sebesar anak api², sebelah ke belakangnya ± sebesar pensel.

d. Oelat² itoe amat moedah kembangnya; karena hamba sendiri soedah tjoba menangkap 5 ekor dan hamba masoekkan kedalam kotak api² serta hamba toetop rapi², kemoedan ± 15 (?) hamba boeka kembali; kelihatan soedah beratoes² banjak na.

Melihatkan hal itoe boekan main takoetja anak negeri; karena pada tahoen jang lepas soedah dirasa na bak mana ganasna sing oelat itoe, memoesnahkan padi, hingga ada jang ta' mendapat barang seboet dai hasil sawahnja itoe.

Oleh sebab itoe sekarang mana² padinja jang soedah agak koening sedikit (biarpoen beloem ma-sak betoel) soedah disabit oleh anak negeri. Akan tetapi bagi jang beloem sama rata koeningnya, apa akal merekaitoe? akan disabit tentoe ta' da-pat, akan dibiaran sadja pastilah mana² jang aga' koening soedah mendjadi santapan oelat sada.

Dalam pada itoeopen adalah djoega tampaknya anak negeri ber iehtiar hendak menjahak san-g oelat itoe; tetapi tetapi roepa²nya ta'lah berhasil; hanja

.Sartawie! panggil si Anwar, „adalah malah hidoeek kekash koe² katanja lagi.

Kira² satoe djam si Anwar asjik membatja na-ma Sartawie jang terlekat diatas kertas itoe la-oe membatja boenji soerat itoe.

Maksoed perkataan dalam soerat itoe setira mengat-kan jang Sartawie masih hidoeek dan soed-ah di kasi lepas dengan basik oleh toean docter, begitoe lagi di njatakan dari perdjalananja de-nan toean docter soedah kira² 6 boelan Sartawie bersoeanei bangsanja berpangkat Manta goeoe berna-roma Raden Kasoema, sekarang katanja dalam soerat itoe. Berhati sabarlah bang sama kita to-bati dosa jang telah soedah kita perboete, hingga dosa itoe di pandang mata orang banjak di Gan-ting dan Belakang Tangsi. Selasai soerat itoe di batja oleh si Anwar air matanja tjoetjoe berda-rai² sebagai manik poectoe pengarang, setiap saat sadja si Anwar membata soerat dari Sartawie toeoetjoe hari lamanja di mana membata soerat itoe ta' dapat tidak air mata tjoetjoe sebagai hoedjan.

Demikianlah setamatnya tjerita njai Sartawie. Sekarang si Anwar masih hidoeek, diajah jang ampoenja tjerita.

NJAI SARTAWIE

makin berkembang djoega oelat itoe sambil berpindah dari soetoe pering sawah kepiring jang laan.

Allah!! jang akan mengetahoei ba'mana ta'koetnya hati anak negeri melihatkan bahaja sang oelat itoe; takoet ja!..... seriboot kali takoet. Akan tetapi apa hendak di kota soetoe akalpoet'a ada bceat penolakan dan pemoesnafkan sang oelat itoe.

Ammabaa'doe!! kemoedian dari pada itoe berhrapal hamba kesidang pertiangan anko'e, ahli pembatja sekalian; jang mana sekiranja diantara anko'e ada ahli boeat penolakan dan pemoesnafkan sang oelat itoe, akan menlong menerangkan dihalaman intjuk Soeara kita ini. Dan bolelah poela hamba oesahakan diri hamba boeat menerangkan kepada anak negeri sebagai pendapatannya anko'e, kelak.

Hamba soedahilah singgan ini sambil menanti kedatangan anko'e⁽¹⁾.

Hormat,
B. DEBOK.

(1) Sementara menanti keterangan orang jang tahoe dalam itoe; baiklah djoega di tjobakan menegoenakan minjak tanah kental, (pakeq).

Malakoekanna:

Minjak tanah kental itoe di taroeh dalam ember atau paso' atau dalam limeh, diambil daeo pinang jang \pm 3 gengsaman, pandjang \pm 1 hesta, di kebat sebagai sapoe. Kemoedian di rendumkan (di jooepekan) oedojoeng sapoe itoe, ke minjak tanah kental itoe, laloes di ketlikan se loeroeh daoen, rinting (tangkai) padi jang berboeah, atau jang baharoe keloe arboeh di mana sawah jang di datangni oelat itoe.

Maksodenna: dengan baoho minjak ini, oelat padi bisa dijari lari. Miskipoen oelat itoe tinggal di bawah roempoen padi, jang kemoedian naik ke atas memakan boeah; tidak oesah lagi minjak itoe di boeboehkan di bawah roempoen padi, dengan maksed akan mengoesirnya, karena minjak jang soedah lekat di daoen, di boeah dan di batang padi, itoe, nanti akan toeroen djoega kebawah, kalau tidak dari sebab ajer hoedjan, tetapi dengan pertolongan air emboenpoen perlahan lahan akan toeoen djoega.

Kalau minjak itoe di boeboehkan di oerat padi sadja, nistijualah oelat itoe lari ke atas, di mana bahaja itoe haroes di djaga.

Sesoedahnya minjak ini di boeboehkan, kemoedian 2-3 hari diperika dan diperhatikan; apakah binstang itoe masih ada tinggal di batang atau di tangkai padi bagian sebelah di atas? kalau ada; apakah di bagian itoe koerang berbaheon minjak itoe? apakah sesedahnya memboeboeh bahoe minjak itoe ada hoedjan besar? jang menjebabkan minjak itoe hilang? atau barangkali memboeboehkan minjak itoe terlaos sedikit? jang menjebabkan binatang itoe tidak koendjoeng lari, kalan kedapatan sebabnya begitoe haroeslah mengalatikan minjak itoe di celangni lagid di mana jang koerang kena itoe.

Minjak tanah pekat itoe boleh djoega di tjampoer dengan minjak tanah jang djalang, sekira kira.

Lain dari itoe boleh djoega di pergoenakan se matjam lagi, jaitoe tambakau keras jang di rendam ke air beras.

Malakoekanna:

Di koempeelkan kira² satoe ember atau lebih air beras, di ambil kira² satoe lempeng tembakau keras jang boeroek, atau dedak, tembakau, dan di rendamkan ke air beras itoe 3 maiam lamanya; kemoedian di ketlikan ke roempoen padi jang ber oelat itoe, sebagaimana melakoekan dengan minjak tanah kental tersebut diatas; tetapi haroeslah di ketlikan 2 kali sehari satoe kital pagi dan sa'kali sore, sampai binatang itoe lari.

Mentjobakan obat, maoslah di lihat djalannya, dalam 10 hari dan di periksa benar keadaannya serta di perhatikan beberapa sebab jang mendjadi kan obat, itoe tiada dijari mandjoer.

SOETAN MAHARADJA MAGE.

Soeara Ra'jat anak negeri Soempoer.

Dalam soerat chabar "Pemberita Betawi", 10 April ini, ada satoe karangan dari pada "Soempoe'rees", artinya dari "orang Soempoer", menyatakan perihal anak negeri di Soempoer dan per orang hartawano, sedang karangan itoe ber kepalai:

Penghoeloe kepala Soempoer.

Sebagai oleh s.s.k. di Padang ada dikabarkan, maka telah diperhentikan dengan hormat dari pekerjaan Penghoeloe kepala onderdistrict Soempoer afseeling Batipoe dan X Kota Ali Sahar gelar Datoe'nan Tinggi.

Keberhentian beliau itoe, soenggoeh saja tida bisa mementoekan apatah anak negeri bersoeka atau perdoeka tjita.

Saja memang tahoe bahwa antara orang³ Soempoer kendati ada sebahagian orang jang tergolong kepada hartawan, tetapi hati jang mengandengceng ratjoen, ringkasna bibit kedjahaan ada banjak tertanam pada Kalboe mereka itoe.

Kalau saja terangkan betapa pemandangan saja tentang orang Soempoer ja'ni peng'hentian selama saja aia dalam keadaan jang sederhana, boekan sadja saja menepoek air didoelang, tapi memang boekan bantuan hanipat tiada seberapa *zélah*nya istimewa dalam pembiltajaran jang beralasan de ngan alamat diatas ini.

Akan tetapi saja soenggoeh menjelas atas keberhentian Penghoeloe kepala itoe, kaiena mengenang *ázasa*⁴ beliau jang telah lajoe ada lebih besar niliannya dari oepat jang tiada beralasan jang datangnya dari pihat siboeook hati.

Sekarang biarlah saja tinggalkan hal membrijakan beliau itoe, sambil berharap moedah'an dalam mengambil kesenangan, senentiasalah henda'nya Allah memberi berkat padanjan.

Tapi—kata peribas: patah toemboeh, hilang berganti—siapatah orang jang nanti akan memang kendai (kakang) onderdistrict itoe?

Saja—sebagai journalis, apalagi memang akan melajadi orang jang dibawah perintahnya bakal P.K. itoe—haroeslah bersoeara, moedah'an akan mendjadi sajoe pertimbangan oleh jang wadib.⁽¹⁾

(1) Oleh karena itoelah di salin karangau ini di Soeara Ra'jat ini; Moedah'an menjadi pertimbangan oleh orang besar, begimana boenjinja Soeara Ra'jat anak negeri di Soempoer dalam s. ch. Pemb. Betawie.

Adapoen Soempoer, walaupoen satoe Ond. district jang bilangan wajah djiwanja ada sedikit sekali, tetapi adalah ia satoe Ond. district jang terpenting.

Kalau saja kata bahwa dalam negeri itoe koerang sekali tertanam bidja kekoeran baik jang berbelah air atau jang berbelah soekoe, adalah ia satoe boekti dari apa jang saja katakan itoe.

Bawa dalam ond. district itoe ada banjak se kali persangkoetan milik jang tinggal gelap baik antara satoe⁵ famlie atau antara bermakam berkenakan sepandjng adat d.l. itoe djoea ada kenakan jang no.2.

Lain dari pada itoe, anak boemi ada sentiasa berlakang. Opvoeding mereka toe djoeh tertijji, dalam vak onderwijs nihil sama sekali, pendeknya ontwikkeling orang⁶ Soempoer djoeh dari pada tjoekoep.

Walaupoen hamper segenap Menangkabau boeah kemadjoean sebagai tjindawan toemboeh, tapi di Soempoer orang selaloe tidoer njenjak, ketjoeai sebagai pemanggak olehnja jang mereka kebanjan kartawan⁽²⁾. Pada hal hartawan mereka toe boekannya semikin lama semikin madjoe tetapi moendoer adanya⁽³⁾.

(*) Di abad jang ke 20 ini orang berlomba lomba' meneoekok menambah kepandaian tiada berganteng sadija kepada hartawan; karena harta wan atau kekajaan boleh habis, tetapi kepandaian tiadalah akan begitoe. O sih s... j... a... u... bad jang ke 20 ini orang⁷ perloekan beuar⁸ meneoekok menambah kepandaian; dan orang⁹ jang bartambah dengan oeangnya terpakai poela, oentoek penambah kepandaian bangsanja. Tetapi orang Soempoer jang hartawan, djanggakan akan membantoe sebangsa Melajoenja dengan oeang soepaja bertambah kepandaian, sedang oentoek membantoe anak negeri Soempoer sendiri soepaja bertoekoe bertambah kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek¹⁰ maoepoen perempoean; sedang orang¹¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak¹² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop¹³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean¹⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek¹⁵ maoepoen perempoean; sedang orang¹⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak¹⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop¹⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean¹⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek²⁰ maoepoen perempoean; sedang orang²¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak²² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop²³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean²⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek²⁵ maoepoen perempoean; sedang orang²⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak²⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop²⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean²⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek³⁰ maoepoen perempoean; sedang orang³¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak³² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop³³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean³⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek³⁵ maoepoen perempoean; sedang orang³⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak³⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop³⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean³⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁴⁰ maoepoen perempoean; sedang orang⁴¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁴² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁴³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁴⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁴⁵ maoepoen perempoean; sedang orang⁴⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁴⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁴⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁴⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁵⁰ maoepoen perempoean; sedang orang⁵¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁵² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁵³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁵⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁵⁵ maoepoen perempoean; sedang orang⁵⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁵⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁵⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁵⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁶⁰ maoepoen perempoean; sedang orang⁶¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁶² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁶³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁶⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁶⁵ maoepoen perempoean; sedang orang⁶⁶ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁶⁷ seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁶⁸ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁶⁹ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁷⁰ maoepoen perempoean; sedang orang⁷¹ Soempoer jang hartawan itoe meroepakan dirinya itak⁷² seperti orang jang salih benar (seperi koetjing salih meroepakan diri ta' maoe memakan dadih) soepaja djiangan keloe arboeh pembantoe memadjoekean anak negeri, dikatakan tidak sepandjng sjaraklah kemadjoean itoe dilarang sjarak kemadjoean itoe; reop⁷³ sadjalah katanja soepaja djiangan keloe arboeh, sedang di Soempoer itoe dehoeoe masa beloeem ada jang hartawan, adalah perempoean⁷⁴ pandai bertenoen; kain adjoeng sarat kepandaian anak negeri Soempoer boleh berlomba lomba' dengan anak negeri lain; poen djoeh sejali dari hati orang Soempoer jang hartawan. Oleh sebab itoe orang Soempoer jang hartawan itoe, ta' oesahlah diharap akan membantoe memadjoekean kepandaian bagi anak negeri Soempoer, baik laek⁷⁵ maoep

Satoe sneldruk.

Di Kantoor tjtak Orang Alam Minang Kabau akan di djoel satoe machien tjtak (sneldruk model tahun 1913), itoe machien masih baharoe, boere dipakai lamanja 6 boelan oekoerannja 49×36 c.m. Toean² jang soeka membeli itoe machin boleh datang perekra sendiri di kantoor kami dan boleh djoega toelis soerat kepada kami, itoe machin akan kami djoel dengan harga patoet.

Datanglah perekra.

De Administrateur.

Sidi Marah
Minang Kabau
Hotel No. 71.

LHO SEUMAWE

Soedi menerima ankoet² toean dan handaitoulan ang datang dari manca². Boeat menginap, tempat dan makanan bersih.

Di Lho Seumawé inilah, penghabisan satoe hari perdjalanan, kareta, dari Kota Radja dan Koeala Simpang atau dari kapal sekali poen, bajaran pantas.

Dinanti dengan hormat,
SIDI MARAH.

Gambar pertoekangan
(Werktuigundige teekenen)

Apa itoe gambar pertoekangan?

Orang² boleh djadi beroentoeng besar;
Wah!!! kerana anaknya boleh akan mentajap pekerjaan OPZICHTER, MACHINIS WEKRBAA² dan Teekenaar.

Falau 'nkoet² toean² sianseng² maoe menjaraikan anak akan beladjar toekang dan Gambar, serta maoe membikin (roemah) (Gedoeng) bermaatjam² bantoekeuna dengan netjes oekirannja poen boleh lagi dengan ongkos ringan, menoeroet pendapatan abad jang XX.

Bikinlah lebih daeloeloe gambarnja kepada saja SOETAN TAMBI teekenaar S. S. bertampat di kp. Ranah dekat ijs fabriek Padang; ditangoeng terbikin dengan lekas.

Oepah membikin dan meatoer dalam pekerjaan jang tersebut boleh berdamai dengan saja.

'Nkoet² diloeear Padang kalau berkirim soerat handak menjanja dari segala ongkos anak² boeat beladjar dan lain² alamikan soerat kapada Red. soerat kabar ini

9

A. M. Soetan Maharadja
Toko „Orang Alam Minangkabau“
Padang.

Dengan hormat dichabarkan kepada 'nkoet², toean² dan sanak soedara, sebab hari soedah hampi boelan Poeasa dan Hari Raja di Toko Orang Alam Minang Kabau ini, soedah disediakan segala roepa tjita², haloes dan kasar seperti: tjita batis dari segala roepa kembangnya dan tjalopnja ditanggoeng tidak loentoer, tjita² haloes, semoeaanja kembang pilihan, satinet berboenga haloes dan kasar, tjita paris dari segala matjam, tjita soeraenggang, tjita Batawi kembang besar dan kembang haloes, tjita kawat berboenga dan genggang tjita pandito hitam (tjita batak) roepa² ragi, tjita berakam roepa², tjita hitam berboenga, tjita kasoembo pakei kembang bagoes, tjita katji bidang besar dan ketjil, teriko katji roepa², tariko aboe² boeat anak² yang paling baik, lakan sikalat no. 1 merah dan hidau, tjita djepan merah dan poetih pakai kembang dan genggang roepa², tjita warlas, Batavia haloes dan kasar, tjita garensoet berboenga,

Djoega ada sedia roepa² kain pasar malam, tjoema harga 50 cent sampai 75 cent satoe lem bar, kain wa'las hitam jang tebal dan sedang.

Banjak lagi matjam² tjita dan lain² barang jang tidak sempat diseboektan namanja satoe², harap 'nkoet², toean² sanak soedara soeka datang memperiksakan sendiri pada toko saja.

'Nkoet², toean² dan sanak soedara dari lain² negeri, boleh pesan pada saja, dan saja nanti kirim pengan lekas, dari harganya ditangoeng moerah dari lain² tempat.

Kalau sekiranya 'nkoet², toean² dan sanak soedara jang pesan pada saja koerang soeka pada barang jang saja kirim, boleh toekar kembali pada saja sampai sasenangnya hati.

Pesanan di kirim postpakket atawa rembours.
Menanti pesanan dengan hormat
A. M. SOETAN MAHARADJA.

N.B. Kaloe 'nkoet² dan toean² jang soeka pesan hendaklah di seboektan namanja barang² jang dikehendaki, sebab prijs courant ta' sempat me adakan.

Di Perhatikanlah.

Siapa soeka berlanganan
boeat djoel lagi pada
HADJI M. MALKAN

Batik handel toeloeng Agoeng

Tentoe membikin soeka pada sekalian langgan silahkanlah lebih dehoeloe saja poenja batik toeloenggoeng, dari kita nezaa boeatan sendiri sedang harganya moerah seperti njang berkoet.

Kain saroeng moela'arga f 20, sampai ar. f 75 pk.
" pandjang " " 25, " " 90 "
" selendang " " 25, " " 50 "
" kepala " " 20, " " 45 "
" tjetela " " 25, " " 55 "
perjohakan melainkan dikirim dengan rembours telegram adres Malkan toeloeng agoeng, sebeloemnaa penelis mengoetjab banjak terima kasih adanja.

H. M. MALKAN
TOELOENG AGOENG.

Logement

HADJI MOECH TAR
KAMP. TERANDAM — PADANG.

Di kasi tahoe pada segala ankoet² serta sobat² behasa moelai tanggal 26 Februari 1911, saja ada boeka LOGEMENT di Kamp. Terandam Padang, dan bisa teriva serta oeroes segala tetamoe jang soeka menginap dimana Logement saja, onkos direken enteng dan makanan di tanggoeng bersih dan ditangoeng banjak menjenangkan hati.

Dimana Logement saja jang tersebut saban² hari ada djoel: Kentoang, Besteek, Mie Ajam dan lain lain begitoe djoega Y's grim, Lemonade Air Belanda Merk Bola, Bier d.l.l. Silakan segala ankoet² serta sobat² datang di Logement saja tentoe banjak menjenangkan hati.

Menoenggoe kedatangan tetamoe

HADJI MOECH TAR.

25

Pemberian tahoe.
Moelai sekarang boleh dapat sewa
AUTOMOBIEL
jang baroe dan bagoes
KETERANGAN BOLE DAPAT PADA AGENT
LIM LIANG IE.
Di moeka djalan garedja Tjina di PADANG.

Hadji Mohamad Amin Toengkar
HORLOGE MAKER

(Kampoeng Djawa Padang Sumatra's Westkust.)

Tidak doestaatau omong, atas kata nan benar.

Selamanja ada terseda dari segala roepa roepa matjam warna obat Arab toelen jang soedah mas hoer moedjarabna pendapatan: baroe jang telah ditjuba-tjoba Madjoen Matsari No.1 terlaloe memberi kekoetan bagi Sjahwat dan merasei lazat djima' dan lain lain boekan seperti perboeanan jang tiroe meniroe sadja fles sepierepet pond harga f 1.50.

Doehoen bilasan Minjak mengoetakan zakar pada djimak dan membangoenkan zakar jang sangat lemah pada djima' I b. 5 gr f 0.75.

I b. Coehsj Chasj Obat menggapoeukan atau menggemoekkan serta mengoetakan toeboeh anak-anak jang baroe zahur dari oemoernja 2 boelan sampai satoe tijoen. I b. 75 gr. 80 cent.

I b. Sjara assinag, obat batek jang keras dari 100 gram harga f 0.65.

I b. Minjak As. jang sangat mehitamkan ramboet jang pirang pirang dan memandangkan da mehaloes-kannya dan lain-lain 1 botol 100 gr. f 0.80.

I b. Minjak Sjebab, obat djiarawat jang ada moeka ketjil-ketjil atau besar-besar hitam atau poetih dan mehaloes-konlit kita dan lain-lain 50 gr. f 0.50.

I b. Minjak Sjaunis, obat panau poeih atau panau hitam menjenangkan getalnja 75 gr. f 0.50.

I b. Minjak Warsobat gosokan badan panat-panat atau gatoer-gatoer dan menjemboekan segala biring-biring dengan segira dan lain-lain 60 gr. f 0.60.

I b. Obat termakan jang kotor kotor seperti (hajidi) dan lain-lain 75 gr. f 1.

I b. Obat gigi atau garaman jang sakit keras atau goejah dan memboeoeh celatnja 100 gr. f 0.50.

I b. Obat perempoean jang baroe beranak membersihkan darah nipas (nipas darah kotor) dengan betoi dan serta menoeroekan ajer soesoeb boendana dan menggapoeukan anaknya dan lain-lain 200 gr. f 0.80.

I b. Obat kepala jang sakit keras atau selemo atau paning-paning 5 gr. f 0.30.

I b. Obat sopak atau balak hitam dan poetih 100 gr. f 0.75.

I b. Obat mata jang raboe dan gemboeng-gemboeng jang sakit keras dan membersihkan mata dari segala kotoran 30 gr. f 0.60.

I b. Obat telinga pekak (langoeng langoeng) berdarah bernanah dan menjenangkan gatalnja 10 gr. f 0.60.

I b. Obat isak dan sesak napas (napas berboeni-boeni) dan lain-lain 75 gr. f 0.80.

Obat saboen darah, nahah, karang, saban-saban dan lain-lain paling nomor 1 boengkoes f 0.40 nomor Obat demam 75 gr. f 0.40.

Obat paleoh jang berbaoen amis dan mehilangkan batjak-batjak 1 boengkoes f 0.30.

Obat tjaeting atau biadi dan memberi warna jang bagoes pada moekanja jang poetjet poetjet perdoe bagi anak oemoer 2 sampai 10 tjaeting f 0.20.

Tjalak mata jang hitam dan membersihkan mata dari kotoran 1 tjoepoe ketjil f 0.20 1 kodi f 3.

Pel tjoetji peroet no. 1 betoi tidak menjakiti, 1 kali makan 6 boeah sepoeloe cent seratoes boeah f 1.

Banjak djoega jang tidak diseboektan.

Adapoeen segala obat-obat jang tersebut diatas ini adalah tersebut namanja atau atoerannja atau chasiat nya atau keterangannya ijalah diatas merknja mising-mising insja allah ini obat-obat tidaklah tiroean atau teoladan hanjalah obat arab toelen dan tidaklah akan dipoeiji hanjalah saksikan dengan oedjian soepaja mendapat terangnya, toean-toean ankoet-anke sanak sandara pesanan boleh dikirim REMBOURS f 3.—kalau koerang tidak dikirim, djikalau beli banjak lebih moerah.

Hoofd Agent

Di Sabang: Radja Mangkoeto, malin maradjia Chatib, Ketjil mie; di Bandjarmasin Hadji Abdul Gani B. H. Abdul Djaili; di Balik Papan Hadji Abdul Rahman Bakti, di Koeala Simpang Hadji Soeleman, di Pontianak Soengai Rengas afdeeling Soengai kakap Abdul Wahid, di Lho' Seumawe Tekoo Nja' Makam, di Benkoelen Mohamad Nasib, di Laboene Deli Hadji Mohamad Isa, di Olehle Ma' Adam, di Fort de Kock Hadji Mohamad Abas, Abdul Karim, di Moeara Aman Mohamad Zoebir, Meulaboe Atje — Amat gelar Mangkoeto Kajo; di Kota Boens—Kamas Ahemad, di Kampoeng Tjina Benkoelen—H. Mohamad Zeinoedin.

Di Tebing Nggi (Palembang) H. Mohamad Taio goeroe Mederasa, di Kapiang K. N. Hamzah, di Kroë Hadji Jahja Imam, di Kroë Soetan Abdilik Chaifik, di Kampoeng kirautan Sigin Nja' Hasjim, di Karoengkani (Lho' Seumawe H. Ischak Abdul Rahim, Koewala Simpang, H. Nawawi Roemah No. 112, di Tajan (Poentianak) Goesti Djafar handelaar, di Poentianak Sjarif Mahmood Almoetahar, di Tasik Malaja Goedang Garam Lama T. Ali, di Siloengkang Sawah Loento Abdul Moein gelar Malim Maradja, di Padang Pandjang H. Mohamad Tamim.

terbit setiap hari; dari toelah barang siapa toean² sianseng² dan angkoet² jang berkebendah mema soekkan dagangannya, selakanlah memasoekan Advertentie di soerat chabar „DE PADANGER”.

Sebab soerat chabar „De Padanger” banjak mempoenjai langganan di tanah Hindia, Europa dan bnonea jang lain.

Begitoe lagi sanggoep mentjat segala roepa² Staat, Kaartjis² dan lain² apa sadja jang di kehendaki dengan harga moerah pekerdjaa di tanggoeng netjis.

Boleh dapat beli djoega segala roepa kertas² envelop², tinta² toelis, tinta copie, perkakas toelis dengan setjoekoepna dan boekoe² seperti: Kas boek, Copieboek, Kwintantieboek dan banjak lain² ada djoega djoega boekoe tjerita²

TIJANG GIN PONG

MUBEL MAKER
Padang Pondok.

Ada sedia roepa² almari, medja, korsi² dan lain² perkakas roemah dari pada kajoe dan marmeer, boeatan ditangoeng baik dan netjis, serta ada sedia roepa² kajoe djati rangeh dan lain². Apalagi boleh soeroeh bikin menoeroet dari pada jang berkehendak roepa² barang perkakas jang tersebut.

Oepahan patoet harga moerah dari lain tempat silalah mampir ke bengkel itoe, soepaja bersenang hati adanja.

Menanti dengan hormat
Tjiang Gin Pong.

24

Kain saroeng Tenoenan

Alam Minangkabau.

Sekarang saja telah sedia roepa² kain saroeng, Tenoenan Minangkabau; Benangga koeat en aloes benang² pilihan, tenoenanja rapat dan raginja bagoes² en model² semoeaanja, menjamai kain saroeng Palembang en boléh djoega diseroeh bikin asal mengirim tjontonja. Tenoenannya me² oeroet peratoeran buroe jang diolah oleh beberapa perempoean jang terpilih pandai² di Siloengkang. Dan sedia djoega segala roepa² saroeng njonja² en taffelopoer, alas medja; alas koersi, seperaj en lain² segala roepa² pakaian en perhiassan perkakas roemah jang paling disoekai oleh toean² en Njonja² Europa. Diharap toean² en angkoet² serta sanak sanak saudara akan memesan kain² boeatan bangsa kita sendiri, kain saroeng harga patoet moelsi f 5 berteroet sampai f 17.50, 1 halai; kalau pesanan akan didioel lagi boléh berdamai lebih dehoeloe menoenggoe pesanan dengan Rembours.

telegram adres.

Mohamad Rasad.

SAWAH LOENTO,
Sumatra Westkust.

266

Soedah terbit

„Sa'ir Sarikat Islam“.
Jang terpetik dari STATUTEN DAN HUISHOU-
DELJK-REGLEMENTNA ini perkoempoelan, de-
ngan membata ini, soepaja orang bisa menga-
tahoei bagimana toedjoecanna jang sedjati dari
maksoednya ini perkoempoelan.

Terkarang oleh: R. M. Ariadoemi di Sastra

2 boekoe f 0.60

Boleh dapat belie pada:

Batavia.

| | | |
| --- | --- | --- |
| Adm. | Hindia | |
<tbl_info cols="

INGAT SIAPA JANG MAOE TAOE
Adres jang paling gampang dan
JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORANG
Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe
APRES DIBAWAH INTI:

Mochamad-Hadjid batikhandel
D J O C J A K A R T A.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain batik Djocjakarta pada adres diatas dengan harga melawan pada lain orang, dan ditanggoeng orang jang pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes, karena kita orang dagang selamanja moesti timbang dengan betoel soepaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijscoeran kita kirim pertjoema pada siapa jang minta asal sadja toelis nama dan tempat tinggal jang terang.

Memodjikan dengan hormat
Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.
Batik-Handel,
DJOCJAKARTA.

326

**Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ah ha,**

Ja beran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepaan bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat hari ganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti Kain seorang moelai à f 18, percodi sampai à 55.
" pandjang " 35. " 70.
" selendang " 20. " 45.
" kepala " 25. " 50.
Ichwan² en sobat siapa soeka bertambah oentoeng tjobak pesan raja B. M. CHALIL; Batik handel Teloeng Ag erg, tentoe menjenangkan silahkan lebih doel saja poenja batik dari saja poenja bikinan sen² i. Pertjokan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrj.

Telegromades: CHALIL
Teloeng Agoeng
banjak tabik dan hormat,
M. B. CHALIL.

51

**PENGOENDJOEKAN
Djarang dapat.**



Oleh sebab saja telah beli itoe akan mendjoel mendjoel sendirian sadja sekarang ini saja bisa berdejoel dengan harga tjoemoa f 2.90 satoe horlodji sakoe Amerika amat pas dan amat tipis dari Double 14 matoe dan boefan negeri Zwitzerland.

Hordodi itoe dengan dientera-saoeh merkna "Speciosa" berdjalan tjeremat 36 djam dan dilapiskan oleh pekerjaan lestrik dengan mastoelen. Djallanna tjeremat ditanggoeng 4 tahoen lamanya. Satoe bidji f 2.90 2 bidji f 5.50 pada tiaptiap horlodji diksah persen satoe rantai bagoes emas.

Hordodi itoe djeoga oentoek njonja dengan gelang-tangan jang diperboeat endah², harganya f 3.40.

Hordodi paling elok dari emas-doublé toelen dengan rantainga dari emas-double toelen; warna emas tida loentoer ditanggoeng 10 tahoen, harganya f 6.50.

Lain dari pada itoe kami menggoedjoek tjintjin djiar paling bagoes dari emas 14 matoe dengan intan toelen serta dengan 1 permata nilam toelen bagai toean² atau bagai njonja², harganya f 12 sabidji.

Tiada sedikit roegi, karena orang boleh menoekar atau menerima kombali.

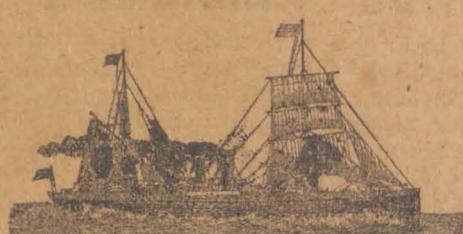
Oeangnya segala kiriman dengan REMBOURS

H. Spingarn.

D I K R A K A U

NEGERI OSTERREICH N° 309.

31



TIOBALAH JANG PERTAJA PESAN
**Sesoekanja pada:
KOELJOEBIE B. S. R.**

Batik Djokdja roepa² jang pantas di pakai semoea bangsa orang² jang mendapatkan oentoeng sjedagar² harga pantas.
Kain pagi sore percodi à f 115 sampai à f 135.
" pandjang " 30. " 135.
" saroeng " 42. " 120.
" toempal mer " 85. " 115.
" selendang " 55. " 75.
" tjael " 98. " 125.
" Telana " 55. " 70.
" Desar ikat " 45. " 60.
" Itam " 18. " 40.
" Pasung 3 " 45. " 55.
" kompong " 60. " 65.
Pertjokan melainkan dikirim dengan Rembours, ongkos kirim saja kasi VII kaloe oewang lebih dehoeloe f 100.

Lengah hormat nemoedjikan lakoe saja ja menoenggoe pesenan.

Koeljoebie
DJOKDJA.

347

Commissie voor de Volkslectuur.

Kitab kitab baharoe jang terseboet dibawah ini, jaitoe jang dikeloearkan atas dijan Commissie voor de Volkslectuur, ada terdjoeal digoedan boekoe GOVERNEMENT di WELTEVERDEN. Barang siapa hendak membeli dia, mintalah kepada toean ADMINISTRATEUR dari goedang boekoe itoe serta kirimkang harganya lebih dehoeloe dengan postwissel.

BAHASA MELAJOE.

Pemerintahan Nederland dan Hindia, harga franco per post. f 0,08
Kitab ini menjatakan betapa stoeranja memboeat WET, GRONDWET, kekoesaan Radja, mengangkat Radja ambtenaar jang tinggi-tinggi, pemerintah provinie dan GEMEENTE di Nederland, serta kekoesaan Gouverneur Generaal, RAAD VAN INDIE, DIRECTEUR-DIRECTEUR dan lain-lainnya, serta pemerintah dikaresidenan karesidenan dan afseeling afdeeling di HINDIA.

Pemimpin bagi orang jang hendak memilih pentjaharian SERIE A DJILID I - III (dipersoatekan) tjetakan jang kedoea, harga franco per post f 0,10.

Dengan membatja kitab ini dapatlah mengetahui roepa-roepa pekerjaan jang boléh diminta oleh anak negeri di DEPARTEMENT LANDBOUW, OORLOG, Marine dan Gouvernements bedrijven; begitoe djeoga di Ned. Indische Spoorweg Maatschappij dan Koninklijke Paketvaart Mij.

Idem Serie A djelid IV (dari hal sekolah) harga franco per post f 0,08. Kitab ini menjatakan segala matjam sekolah, sjarat-sjarat soepaja boléh masoek kesekolah itoe, berapa wang sekolahnya dan pekerjaan apa jang boléh dipegang, apabila soedah tamat sekolah

Idem Serie B djelid I (dari hal toekang²) harga franco per post f 0,08. Menjatakan segala matjam pekerjaan toekang-toekang jang boléh dikerdjakan dengan pengetahuan jang rendah dan modal jang sedikit.

Perbantakan antara PEST dengan CHOLERA, harga franco per post f 0,02. Menjatakan akal dan boedi pekerti akan menolak ponjakit jang dijabat itoe.

Ketjermatan dan persekoetoean, harga franco per post f 0,17. Menjatakan betapa akalnya orang berdagang soepaja beroléh modal dan keringanan dalam pekerjaannya.

Djangan loepa moesti dapat kain bagoes dari kembang² Poelau dan parang dengan harga pantas.

Saroeng a f 60 pk dan f 70 dan f 85

Saroeng kepala merah " 85 " 95 " 100

Kain pandjang " 90 " 100 " 120

Kain pandjang kepala merah " 130 " 150 " 20

Saptangan kepala " 40 " 45 " 55

Slendang tjaeh " 60 " 65 " 70

Slabroek Djawa " 40 " 45 " 55

Slabroek Djawa merah " 60 " 65 " 70

Saroeng tanggoeng " 45 " 50 " 55

Saroeng tanggoeng remah " 50 " 5 " 560

Wassalam
Saja njang menoenggoe pesenan
M. WASIM.

**M. HAROWIE
bin AB.**

BATIK - HANDEL DJOCJA,

Selamanja kita soeka toeloeng kirim roepa² BATIK - DJOCJA, jang paling netjis, bikinan menoeroet Moedel bagaimana jang di soekai. Oleh beberapa langganan dimana² negeri, harga poen moerah dari lain² Saudagar. Tjolahal! minta.

TRLEGGRAM ADRES:

,HAROWIE DJOCJA".

354

Soerat-soerat Harap pesenan
Alamatkan kepada
H. Tamim
BATIK HANDEL
Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain BATIK DJOKDJA boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas, Boléh djeoga pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkhan lain atoeran.

boleh tjo ba boléh tjoa seperti kami poenja boeatan kain saroeng dari harga f 55. - f 130. - pk

Pandjang " f 100. - " 120. - " 200. -

Salendang " 60. - " 65. - " 80. -

Setangan kepala " 17. - " 45. - " 80. -

Tjelana " 40. - " 45. - " 100. -

Pesanan² malainkan di kirim dengan rembours ijkja soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih V RIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesenan
HADJI TAMIN DHAR

234

Oh. Heran sekalie

Ada kain terlaloë koewat dan bagoes KEMBANGNJA DAN ALOES TOELISNA

Harga paling pantas
**H. M. Joesak Batik Handel
Djokdjakarta**

Boleh dapat pesan Batik roepa² dari kembang² daeno haloës dan kasar. Seperti kain pandjang en saroeng en tjelana kompong, tjoet ikat kepala dan lain² djeoga. Boleh pesan pada kami seperti batik solo en toelengagoeng dan Poerwoedjo kiriman melainkan dengan Rembours djikalau kirim oeang lebih dehoeloe tjoemah dipotong 5 persent dengan silakan bertjobja² berlangganan pada kami tentoe menjenangkan hati.

Dengan segala hormat
dari kami, telegram adres
JOESAK DJOCJA.

312

Ahmad B. H. Oesman

16 Ilir, Palembang.

Ada sedia djeoel barang-barang seperti:
Kain tadoeng Soetera Palembang, harga dari f 15. - f 12. - f 9.50, f 7. - dan f 5. Pakaan perempoean boenga benang mas f 7. - dan f 6. - boenga mas toeli hitam f 2. - dan f 1.50.

Kain tadoeng rae toeli boeatan Tengang harga dari f 15. - dan jang boekan mastoeli f 12. - Koepia beloedroe roepa² warna: seperti hitam merah, hijau, d.l.l., pinggir didalamnya pakai koelit, harga dari f 2.25 dan f 1.75, jang paka boenga mas toeli hitam f 2. - dan f 1.50.

BARANG-BARANG DARI GADING:
Satoe stel kanting (boeah badjoe) model kan f 4.50, model tong f 3.50, model oelot f 3. - dan model tipis f 2.50, pipa roko f 1. - dan f 0.75 pipa sigaret model lapan f 1.50 dan f 1. - , jang tiak pesegi f 0.75 dan f 0.50.

Harga barang-barang jang terseboet, hanja har ga barang beloem ongkos kirim.

Dan lain² barang jang tidak terseboet, kalan toean² berhadjarat boleh djeoga toean² tanjakon.

Saja menoenggoe pesenan; pesenan beserta dengan wangnya atau dengan rembous.

Pesenan banjak dikasi lebih moerah.

Kalau kirim oeang oeeloë ongkos saja tanggoeng bajar dan lebih moera.

247

**Air belanda (APOLLINARISWATER)
Tjap
Bisa dapat beli banjak en gros
tjoem ada :
GEO WEH & Co.
Ka' sedang
F. S. ANG.**

87